

COMUNICATO n. 2231 del 18/08/2021

Traduzione in cimbrio

Green pass: dar schaffpefél

Dar schaffpefél n. 80 nimmp å vor in Trentino o di naüing mezzung zo geba kontra dar epidemìa, nå in dekrèt ledje von 23 von höbiat 2021 n. 105. In di naüing sachandar von schaffpefél, khinta ågescahft in provintzal Dipartiment vodar zivil protetziung un dar provintzal Azienda von gesunthait, o khoava maschila zo lesa in grümma zertifikàt Covid 19, zo nütza darzua pittar app mobile statlichmodal inngerichtet. Darzua khemmenda inngetrakk khürzung, zum baispil ainfachan auzolega trèff auzzalt in groaze plètz nèt inngoüint un pretzizirung azpe di sèlln afte öffentle konkorse un vor bem 'z machta volontariato; gestützt o di regln vor di pernghüttn, boda soin genumma zo vorhintra di epidemìa.

Green pass, baiza zòn

- Von 6 von snitt vort, zo **schaüga å di sportiveventn** odar di **spetakkole** boda khemmen gemacht innzalt, auzzalt, odar auz von sportplètz, muchtma hãm in grümma zertifikàt Covid 19, auz baz ber 'z hatta nonet di djar vor di vatschinatziong odar ber 'z valla auz von oblige pittn zertifikàt von doktor.
- **Berda macht sport**, mucht hãm an grümman zertifikat Covid 19 lai zo giana in sbimmbad, palèstre, knöpfsport, wellnesszentrum, lai innzalt.
- Stiana gelaich, ombromm da soin sa inngerrichtet garècht genumma zo vorhintra di epidemìa, di regln anti-Covid bodada soin, boda ågian di **pernghüttn**, di **djunghèrbege**, un bazda ågeat in **miniclub** in di ånemstruktur, von emerdjenzzial schaffpefél von Vorsitar vodar Sèlbartgerédjart Provintz vo Tria, von 2 von höbiat 2021 (schaffpefél n. 79 von 31 von höbiat 2021).

Green pass, gela zòn, arântchat un roata

- Vor di **sportiveventn/loaf**, un vor di **spetakkole** in da gel, arântschat un roata zòn, nempma å 'z statalgesetz vor dise plètz.
- Da stian gelaich (auz baz di sèllnen boda nèt soin hoatar vortrakk), ombromm da soin genumma zo vorhintra di epidemìa azó azpe 'z izta di situatziong est, di provintzal regln anti-covid in vigor sin haüt (schaffpefél n. 79 von 31 von höbiat 2021).

Eventn odar aktivité boda khemmen gemacht in baite plètz nèt inngoüint.

'Z khemmenada genummp mezzung boda ainfachan un gem zuar innzorichta eventn odar aktivité boda khemmen gemacht in groaze plètz boda nèt soin inngoüint ('z mang soin di trèff gemacht in di parkplètz odar afte pèrng odar aft åndre saitn in di natur, azpe sagre odar fiere, bodase auzbetarn in baite plètz in di statn o u.a.v...), boma nèt mage nåsaung alle di sèlln boda zuargian.

Balz iz asó, dar padrù von platz boda innhaltet in event, mucht machan an "Plan zo vorsichrase aftn grümma zertifikàt Covid 19", boda mucht khemmen gezoaget dar Polizai odar bem 'z izta untargelekk zo schauga drau azta khemment rispetart di regln anti-Covid, zoagatne boma inntretet in platz, boda khint vorsichart ke ber 'z geata zuar, hatt in grümma zertifikàt Covid-19. In Plan muchta o zoang an platz nãm in sèll von event, boda bill in grümma zertifikat Covid 19 zo giana zuar. Aniaglaz iz schuld sèlbar azza gian zuar ena zo haba in grümma zertifikàt Covid 19 un bodase soin lugart aposta zo giana inn, ena kontrolllo.

Darsichum von grümma zertifikàt Covid 19

Zo darsichra in grümma zertifikàt Covid 19, in gântz Beleschlânt izta an applikatzion vor in telefonì APP VerificaC19. Ma mage o nützan àndre strumentn boda rispetarn di regln von darsichum von grümman zertifikèt.

Dar Dipartiment vodar Provintz vodar zivil protetziong un di provintzal Azienda von Gesunthait, mang khoavan sa lai est, an schumman nummar vo maschinen azpe khött obar, zo provarase in öffentle struturn un/odar gesunthaitn odar sotscho/gesunthaitn boda khint gevorst dar grümma zertifikàt Covid 19 zo giana inn, zoa zo maga vorstian bisa soin destraz zo nütza baz di app von telefonì.

Darzua, boda daz statalgesetz bill azzta, berda zoaget in grümma zertifikàt, gitt o an dokument zo gebase zo darkhenna, richtbar inn ke 'z iz nèt obligatorio vor bem 'z muchta kontrolarn, ma aniaglaz mage detzidarn zo vosanen odar nèt.

ffentle konkórse

Zo nemma toal afte öffentle konkórse, muchta hãm umman von grümman zertifikèt Covid-19; dise regln gian nèt à in laüt boda arbatn vor in konkórs un di sèllnen von prüfung komisiongen, vor se varlérnda di mezzung geschribet in "Protocollo per lo svolgimento dei concorsi pubblici" nã in schaffpefèl von vorsitzar vodar Sèlbartgerédjar Provintz vo Tria von 26 von abrèl 2021.

Grümma zertifikàt Covid 19 vor bem da arbatet odar hatt a profesiong odar macht volontariàto odar eppaz azó nã

Di ledje, azó azpe haüt, hatt nèt inngetrakk ke z'arbata, gezalt odar umenicht, billdada soin dar grümma zertifikàt Covid 19, azó azpedar nèt bill soin vor bem 'z arbatetà vor an event odar epareppaz boda, di sèlln boda zuargian, muchanen hãm.

'Z stiana au di regln inngeschribet in schaffpefèl n. 79 von 31 von höbiat 2021 boda àgian agriturisme, pletz zo vorkhoava un 'z ezza, boda khemmen vürgetrakk eventn:

- **Agriturisme:** nã in provintzal gesétz, berda vürtrakk an agriturismo mucht hãm offe vor daz mindarste 90 tang aftz djar, darzua ber da auz gitt z'ezza un zo trinkha, auz baz di khesarn, muchan offehaltn daz mindarste 200 tang aftz djar. Ma, haltante kunt von regln boda soin inngetrakk zo geba kontra dar epidemia vo Covid-19, vor 'z djar 2021, vallta dar obligo zo halta offe daz mindarste 90 tang vor di agriturisme, azpeda vallt dar sèll von 200.
- **Plètz zo vorkhoava un z'ezza, balda soin evente odar sport gare:** Balda soin evente odar sport gare, makma nèt auleng pletz zo vorkhoava, un di sèlln boda khint auzgètt geèzza (balsada soin) muchan khemmen inngerichte nã zèrte regln; di pletz zo vorkhoava odar z'ezza boda soin vürgetrakk azpe hèrta, muchan soin auz von platz von evento odar gara, rispetarante di regln anti Covid bodada soin.

Übarsetzt von Türle afta Zimbarzung von Kamou vo Lusérn

(Traduzione a cura dello Sportello linguistico del Comune di Luserna)

(cdt)